

Timecode	Footage	Voice Over Script/ IVs Transcribed
00:00	<i>Aerials of Hong Kong city and Race Village; onboard from the boats</i>	<p><i>La impresionante ciudad de Hong Kong brindó el telón de fondo para el final de la etapa 4 de la Volvo Ocean Race 2017-18, después de una etapa de 5.600 millas desde Melbourne.</i></p> <p><i>Fue un tramo en el que vimos de todo, desde la perfecta navegación con vientos alisios hasta el estancamiento en medio de los doldrums, pasando por aterradoras tormentas eléctricas y alucinantes encuentros con la naturaleza.</i></p> <p><i>Con el final de la etapa 4 justo en el horizonte, algunos de los equipos sentían la presión de lograr un buen resultado.</i></p>
00:39	<i>Nicolai Sehested Team AkzoNobel</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“Cuando haces la Volvo Ocean Race tienes días buenos y malos, y en el deporte no las excusas no importan, si tienes suerte o no, si tienes un mal día, necesitas lograr resultados, y en nuestro mundo y en nuestro equipo no es diferente, por lo que en esta etapa notamos la presión, y definitivamente lo sentimos, y lo hace más duro”</i></p>
00:56	<i>Route tracker animation; onboard Sun Hung Kai/Scallywag</i>	<p><i>Una audaz táctica dejando los doldrums le dio enormes beneficios al Sun Hung Kai Scallywag, originario de Hong Kong, pasando de ser último a primero. Con 1.000 millas aún por recorrer, se habían labrado una ventaja de 100 millas, y la posibilidad de victoria del equipo local se había convertido en una realidad, siempre y cuando pudieran defender el liderato.</i></p>
01:18	<i>David Witt Skipper Sun Hung Kai/Scallywag</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“Un parte menos y tenemos tres por delante, si podemos llegar a los siguientes 3 partes sin pérdidas, creo que no habrá suficiente recorrido para atraparnos. Vamos a apretar mucho para las próximas 24 horas y con suerte cerrar el tema”.</i></p>
01:32	<i>Onboard Dongfeng Race Team, Vestas 11th Hour Racing</i>	<p><i>Unos días antes, el Dongfeng Race Team seguía desafiándoles por el liderato, hasta que una salida más lenta de los Doldrums permitió al Vestas 11th Hour Racing recuperar la 2ª posición en la clasificación.</i></p> <p><i>El equipo de bandera china se ha subido al podio todas las etapas iniciales e insiste tenazmente en lograr un triunfo.</i></p>
01:52	<i>Franck Cammas Dongfeng Race Team</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“No es fácil porque desde ayer los barcos de delante tienen más viento, y es más fácil para ellos mantenerse al frente, y crear un gran hueco con nosotros”</i></p>
02:03	<i>Chen Jinhao ‘Horace’ Dongfeng Race Team</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“Lucharemos hasta el final”</i></p>
02:05	<i>Onboard Sun Hung Kai/Scallywag, MAPFRE, Dongfeng Race Team, Vestas 11th Hour Racing,</i>	<p><i>El Sun Hung Kai Scallywag tenía un inesperado fan 170 millas detrás de ellos; el MAPFRE, líder de la general, prefería que ganase la etapa y los ocho puntos correspondientes el equipo de Hong Kong en lugar de sus rivales más directos, el Dongfeng Race Team y el Vestas 11th Hour Racing.</i></p>

02:23	Rob Greenhalgh MAPFRE	IV <i>"El Scallywag ahora tiene una buena ventaja, ochenta millas sobre el segundo. Es bueno para ellos y bueno para mi hermana que está a bordo, es su primera etapa. Y también es bueno para nosotros, hay un punto de bonificación por ganar la etapa, idealmente ni Dongfeng ni Vestas obtendrán ese punto de bonificación, así que todos estamos apoyando a Scallywag desde aquí, por múltiples razones, así que sí, Vamos Scallywag".</i>
02:50	Sun Hung Kai/Scallywag dock-in and celebrations	El Sun Hung Kai Scallywag de David Witt se llevó una victoria histórica en su puerto de origen para ganar la 4ª etapa, en la primera visita de la Volvo Ocean Race a Hong Kong.
03:01	David Witt Skipper Sun Hung Kai/Scallywag	IV <i>"Sí, me entrevistaron en el barco, y me dijeron: ¿qué darías por ganar?, cuando éramos líderes y nos persiguieron durante una semana, y dije que casi renunciaría a toda mi carrera de vela si pudiera lograrlo, porque no es solo por mí, va a significar mucho para mucha gente, es fantástico, tío"</i>
03:22	Images of Vestas 11th Hour Racing, Dongfeng Race Team, team AkzoNobel	A treinta millas de la meta, cuando iba segundo, el Vestas 11th Hour Racing se vio involucrado en un trágico incidente al colisionar con un barco que no competía en la regata durante la noche, lo que les obligó a retirarse de la etapa. Posteriormente, el Dongfeng Race Team terminó en segundo lugar, estrechando la diferencia con los líderes de la general, el MAPFRE, con el team AkzoNobel de Simeon Tienpont Akzonobel en tercer lugar.
03:46	Arrivals of MAPFRE, Team Brunel and Turn the Tide on Plastic	Los líderes del MAPFRE fueron cuartos y el Team Brunel de Bouwe Bekking logró la quinta plaza por delante de Dee Caffari y el Turn the Tide on Plastic, que fueron sextos.
03:56	Drone images of Hong Kong and Auckland, New Zealand	Los equipos pasarán los próximos diez días compitiendo y recuperándose en Hong Kong, antes de poner rumbo a Guangzhou, China. Las Etapa 6, de 6.100 millas, comenzará el 7 de febrero y llevará la flota hacia el sur, por el Pacífico, antes de terminar en la emblemática Ciudad de las Velas, Auckland, en Nueva Zelanda.
04:16	Closing slate	FIN
04:19	END	